

Resúmenes

Susana REBORDA MORILLO

Pobreza y protección en Homero

Resumen: En este capítulo se analiza la pobreza en la obra de Homero, especialmente en la *Odisea*, donde a través de Iro y de Odiseo disfrazado de mendigo, es posible extraer información de interés. El principal objetivo, además de delimitar ciertas características relacionadas con la pobreza, es analizar la protección o falta de amparo que los individuos de este grupo recibían en el contexto del *oikos*, la estructura socioeconómica básica que integraba a una o dos familias nucleares y a sus dependientes. Los miembros del *oikos* acogían extranjeros según unas reglas que permitían extender la seguridad de su interior. A pesar de que nadie era excluido de las normas de hospitalidad, demostraremos cómo la mendicidad implicaba una mayor vulnerabilidad incluso bajo los auspicios de Zeus.

Palabras claves: *oikos*, Zeus, *xenios*, vulnerabilidad, mendigo, protección, hospitalidad

Poverty and Protection in Homer

Abstract: This chapter analyzes the theme of poverty in Homer's work, especially in the *Odyssey*, where it is possible to extract interesting information through the characters of Irus and Odysseus disguised as a beggar. The main objective, in addition to delimiting certain characteristics related to poverty, is to analyze the protection or lack of protection that individuals in this group received in the context of an *oikos*, the basic socioeconomic structure that integrated one or two nuclear families and their dependents, and that welcomed foreigners according to stipulated rules that allowed them to extend the security of their members. We will demonstrate how begging implies greater vulnerability even under the auspices of Zeus.

Keywords: *oikos*, Zeus, *xenios*, vulnerability, beggar, protection, hospitality

Pauvreté et protection chez Homère

Résumé : Ce chapitre analyse la pauvreté dans l'œuvre d'Homère, en particulier dans l'*Odyssée*, où Iro et Ulysse déguisé en mendiant fournissent des informations importantes. L'objectif principal, outre la définition de certaines caractéristiques liées à la pauvreté, est d'analyser la protection ou le manque de protection dont bénéficiaient les individus de ce groupe dans le contexte de l'*oikos*, la structure socio-économique de base qui intégrait une ou deux familles nucléaires et leurs dépendants. Les membres de l'*oikos* accueillaient les étrangers selon des règles qui leur permettaient d'étendre la sécurité de leur foyer. Bien que personne ne fût exclu des règles d'hospitalité, nous montrerons comment la mendicité impliquait une plus grande vulnérabilité, même sous les auspices de Zeus.

Mots-clés : *oikos*, Zeus, *xenios*, vulnérabilité, mendiant, protection, hospitalité

Annalisa PARADISO

Ardys, roi de Lydie, charron et hôtelier

Résumé : Selon Xanthos de Lydie, transmis par Nicolas de Damas (*BNJ* 765 F34a/*BNJ* 90 F44a), le roi héraclide Ardys fut obligé de s'exiler précipitamment de Sardes avec sa femme et sa fille, suite à la prise du pouvoir par son cousin Spémès et sa belle-sœur Damonno. Il se trouva dans une telle pauvreté qu'il gagna sa vie à Kymé comme charron, puis comme hôtelier. Le récit garde l'écho de quelques traditions mésopotamiennes relatives aux chars (associés à la royauté), ainsi qu'aux cabarets (lieux de plaisir mais aussi de complots).

Mots-clés : Ardys, exil, Lydie, charron, hôtelier, cabaret/cabaretière, liste royale sumérienne, traditions mésopotamiennes

Ardys, King of Lydia, Cartwright and Inn-Keeper

Abstract: According to Xanthus of Lydia, transmitted by Nicolaus of Damascus (*BNJ* 765 F34a/*BNJ* 90 F44a), the Heraclid king Ardys was obliged to quit Sardis, along with his wife and daughter, after his cousin Spermes and his sister-in-law Damonno took the power. He was so poor that he earned his living at Kyme as a cartwright and then as a tavern-keeper or inn-keeper. Ardys' story preserves the traces of some Mesopotamian traditions involving the motifs of the chariot (linked to the King) and the tavern (place of pleasure but also of political plots).

Keywords: Ardys, exile, Lydia, cartwright, inn-keeper, tavern/tavern keeper, Sumerian king list, Mesopotamian traditions

Ardys, rey de Lidia, carretero y hotelero

Resumen: Según Xanthos de Lidia, transmitido por Nicolás de Damasco (*BNJ* 765 F34a/*BNJ* 90 F44a), el rey heraclida Ardys se vio obligado a exiliarse precipitadamente de Sardes con su esposa e hija, tras la toma del poder por parte de su primo Spémès y su cuñada Damonno. Se encontró en tal situación de pobreza que se ganó la vida en Cime como carretero y luego como posadero. El relato conserva el eco de algunas tradiciones mesopotámicas relacionadas con los carros (asociados a la realeza) y con las tabernas (lugares de placer, pero también de conspiraciones).

Palabras claves: Ardys, exilio, Lidia, carretero, hotelero, cabaret/cabareterista, lista real sumeria, tradiciones mesopotámicas

David SIERRA RODRÍGUEZ

Resistencia y memoria en el cautiverio: el ejemplo de las atenienses en Lemnos

Resumen: El pasaje de Heródoto (VI, 138, 2) referido al cautiverio de las mujeres atenienses en Lemnos permite estudiar cómo transmitían la identidad ciudadana, incluso en un contexto de opresión. Se aborda la transmisión desde la teoría de la memoria colectiva, para entender su papel como reproductoras de los discursos de la comunidad. Las mujeres transmiten los principales mitos de la comunidad ateniense, especialmente de resistencia o soberanía, y se adaptan a las dinámicas generales del mundo griego, como la movilidad. Sin embargo, también existen tendencias hostiles a esta labor de memoria.

Palabras claves: mujeres, Atenas, memoria, género, Lemnos, Heródoto, resiliencia

Resistance and Memory in Captivity: The Example of the Athenian Women in Lemnos

Abstract: The passage from Herodotus (VI, 138, 2) concerning the captivity of Athenian women in Lemnos allows us to study how women transmitted civic identity, even in a context of oppression. We tackle the transmission from a collective memory perspective, in order to understand their role in reproducing the discourses of the community. Women transmit the main myths of the Athenian community, especially those of resistance or sovereignty. They also conform to the general dynamics of the Greek world, such as mobility. However, hostile tendencies towards this work of memory can also be traced.

Keywords: women, Athens, memory, gender, Lemnos, Herodotus, resilience

Résistance et mémoire en captivité : l'exemple des Athéniennes à Lemnos

Résumé : Le passage d'Hérodote (VI, 138, 2) faisant référence à la captivité des femmes athéniennes à Lemnos permet d'étudier comment elles transmettaient leur identité citoyenne, même dans un contexte d'oppression. La transmission est abordée à partir de la théorie de la mémoire collective, afin de comprendre leur rôle en tant que reproductrices des discours de la communauté. Les femmes transmettent les principaux mythes de la communauté athénienne, notamment ceux liés à la résistance ou à la souveraineté, et s'adaptent aux dynamiques générales du monde grec, telles que la mobilité. Cependant, il existe également des tendances hostiles à ce travail de mémoire.

Mots-clés : femmes, Athènes, mémoire, genre, Lemnos, Hérodote, résilience

Diego CHAPINAL-HERAS, Unai IRIARTE

Marginación social en el ámbito religioso: consultas de esclavos al oráculo de Dodona

Resumen: La reciente publicación de diferentes tablillas de plomo que recogen consultas de esclavos al oráculo de Dodona ha ampliado nuestro conocimiento sobre este invisible grupo de

la sociedad epirota. En esta contribución se persiguen dos objetivos. Por un lado, exponer un recorrido actualizado del estado de la historiografía de la esclavitud en el Epiro. Y, por otro lado, examinar estos nuevos testimonios epigráficos, que recuperan parte del pasado silenciado en esta liminal región griega.

Palabras claves: Dodona, Epiro, esclavitud, tablillas de plomo, historiografía

Social Marginalisation in the Religious Sphere: Slaves Consulting the Oracle at Dodona

Abstract: The recent publication of various lead tablets containing inquiries from slaves to the oracle of Dodona has expanded our understanding of this invisible group of Epirote society. This contribution pursues two objectives. Firstly, to provide an updated overview of the state of historiography on slavery in Epirus. Secondly, to examine these new epigraphic testimonies, which reclaim part of the silenced past in this liminal Greek region.

Keywords: Dodona, Epirus, slavery, lead tablets, historiography

Marginalisation sociale dans le domaine religieux : consultations des esclaves auprès de l'oracle de Dodone

Résumé : La récente publication de différentes tablettes de plomb contenant des consultations d'esclaves à l'oracle de Dodone a élargi nos connaissances sur ce groupe invisible de la société épirote. Cette contribution poursuit deux objectifs. D'une part, présenter un aperçu actualisé de l'état de l'historiographie de l'esclavage en Épire. D'autre part, examiner ces nouveaux témoignages épigraphiques, qui permettent de retrouver une partie du passé occultée dans cette région grecque liminale.

Mots-clés : Dodone, Épire, esclavage, tablettes de plomb, historiographie

Adolfo J. DOMÍNGUEZ MONEDERO

El miedo a la pobreza extrema en la antigua Grecia: la aportación de las tablillas oraculares de Dodona

Resumen: Se analizan los principales testimonios literarios que poseemos acerca de la pobreza (*penia*) y pobreza extrema (*ptocheia*) en Grecia para resaltar la importancia que ambas tienen en el pensamiento griego. Esta reflexión sirve como introducción al objetivo principal de este trabajo que es pasar revista a la documentación epigráfica procedente del santuario de Dodona, en la que encontramos un número notable de consultas en las que se pregunta a los dioses acerca de los bienes disponibles (*pampasia*, *chremata*). Tras analizar los distintos tipos de consulta conocidos se aborda cómo los fieles del santuario de Dodona expresan, a través de los documentos epigráficos, sus inquietudes y sus temores ante la posibilidad de perder lo que se posee, lo que les convertiría en pobres extremos. Los tipos de consulta, sin embargo, no abordan de modo directo esa posibilidad, pero tampoco se interroga a los dioses acerca de cómo poder enriquecerse.

Palabras claves: pobreza, mendicidad, Dodona, oráculo, tablillas

The Fear of Extreme Poverty in Ancient Greece: The Contribution of the Dodona Oracular Tablets

Abstract: The main literary evidence we possess about poverty (*penia*) and extreme poverty (*ptocheia*) in Greece is analysed in order to highlight the importance of both of them in Greek thought. This reflection serves as an introduction to the main objective of this work, which is to review the epigraphic documentation from the sanctuary of Dodona, in which we find a notable number of consultations in which the gods are asked about the goods available (*pampasia*, *chremata*). After analysing the different types of queries known, we discuss how the faithful of the Dodona sanctuary express, through epigraphic documents, their concerns and fears about the possibility of losing what they possess, which would make them extremely poor. The types of consultation, however, do not directly address this possibility, neither are the gods questioned about how they could become rich.

Keywords: poverty, begging, Dodona, oracle, tablets

La peur de l'extrême pauvreté dans la Grèce antique : l'apport des tablettes oraculaires de Dodone

Résumé : Nous analysons les principaux témoignages littéraires dont nous disposons sur la pauvreté (*penia*) et l'extrême pauvreté (*ptocheia*) en Grèce afin de souligner l'importance qu'elles revêtent dans la pensée grecque. Cette réflexion sert d'introduction à l'objectif principal de ce travail, qui est de passer en revue la documentation épigraphique provenant du sanctuaire de Dodone, dans laquelle on trouve un nombre notable de consultations dans lesquelles on interroge les dieux sur les biens disponibles (*pampasia*, *chremata*). Après avoir analysé les différents types de consultations connus, nous abordons la manière dont les fidèles du sanctuaire de Dodone expriment, à travers les documents épigraphiques, leurs inquiétudes et leurs craintes face à la possibilité de perdre ce qu'ils possèdent, ce qui les rendrait extrêmement pauvres. Les types de consultations n'abordent toutefois pas directement cette possibilité, mais les dieux ne sont pas non plus interrogés sur la manière de s'enrichir.

Mots-clés : pauvreté, mendicité, Dodone, oracle, tablettes

Lucia CECCHET

Prima della carità. Forme di assistenza sociale nel mondo greco

Riassunto: L'articolo affronta il problema dell'assistenza ai poveri nel mondo greco dall'età arcaica all'età imperiale. L'analisi della documentazione sia letteraria che epigrafica induce a riconsiderare l'idea che il mondo greco pagano non conoscesse forme istituzionalizzate di assistenza ai poveri prima dell'avvento del cristianesimo.

Parole chiave: assistenza sociale, carità, evergetismo, povertà, *poleis* greche

Before Charity. Forms of Social Assistance in the Greek World

Abstract: The article addresses the issue of assistance to the poor in the Greek world from the Archaic to the Imperial period. The analysis of both literary and epigraphic sources leads to a

reconsideration of the idea that the pagan Greek world did not have institutionalized forms of aid to the poor before the spreading of Christian religion.

Keywords: charity, assistance to the poor, evergetism, poverty, Greek *poleis*

Antes de la caridad. Formas de asistencia social en el mundo griego

Resumen: El artículo aborda el tema de la asistencia a los pobres en el mundo griego desde el período arcaico hasta el período imperial. El análisis de la documentación tanto literaria como epigráfica lleva a reconsiderar la idea de que el mundo griego pagano no contaba con formas institucionalizadas de ayuda a los pobres antes de la difusión de la religión cristiana.

Palabras claves: caridad, asistencia a los pobres, evergétismo, pobreza, *poleis* griegas

Avant la charité. Formes d'assistance sociale dans le monde grec

Résumé : L'article aborde le problème de l'assistance aux pauvres dans le monde grec, de l'époque archaïque à l'époque impériale. L'analyse de la documentation, tant littéraire qu'épigraphique, conduit à reconsidérer l'idée selon laquelle le monde grec païen ne connaissait pas de formes institutionnalisées d'assistance aux pauvres avant l'avènement du christianisme.

Mots-clés : assistance sociale, charité, évergétisme, pauvreté, *poleis* grecques

Chiara M. MAURO

Vivir al límite. Los puertos como espacios de marginación socioeconómica en el mundo griego antiguo: el caso del Pireo

Resumen: Los puertos siempre han sido espacios-bisagra, puntos de conexión entre dos mundos, el terrestre y el marítimo. En el imaginario griego esta liminalidad afectaba no sólo al plano físico (es decir, se reconocía efectivamente la existencia de una diferencia concreta y tangible entre la superficie terrestre y la marítima), sino también al plano político y moral; así como la tierra se configuraba como un espacio seguro y estructurado, el mar, a su vez, se consideraba como un territorio fluido, cambiante y prácticamente privado de control legal. Situados en los límites naturales del territorio de las ciudades, los espacios portuarios actuaron, por lo tanto, en el mundo antiguo, como receptáculos de sectores marginales de población, siendo en gran medida cobijo para ciudadanos pobres, extranjeros y esclavos. Esta contribución propone una aproximación al estudio de los barrios portuarios como lugares de concentración de individuos de escasos recursos económicos, fuesen estos de procedencia local o foránea. En particular, para esta aproximación, se utilizará el Pireo como caso de estudio. A partir de los datos disponibles sobre el Pireo, se intentará identificar y analizar la presencia de personas de condición humilde en este famoso distrito portuario; asimismo, se aclarará cuáles eran las actividades profesionales que justificaban una concentración de determinados sectores poblacionales en esta área.

Palabras claves: puertos, trabajadores, servicios portuarios, constructores de barcos, decoradores, pescadores, transbordadores, marineros, remeros, *hyperësia*

Living on the Edge. Harbours as Places of Socioeconomic Marginalisation in the Ancient Greek World: The Case of Piraeus

Abstract: Harbours have always been conceived as places of connection between two different worlds, *i.e.* the land and the sea. In ancient Greek thought, the liminality that affected harbours was not merely physical (*i.e.* the Greeks acknowledged that they were places of connection between two different surfaces) but also had political and moral repercussions: whereas the land is frequently described as a safe and structured space, the sea is often referred to as fluid, dynamic and falling outside the control of human laws. Located on the territorial boundaries of cities, harbour areas housed marginal sectors of the population in the ancient world: to a large extent, they were shelters for poor citizens, foreigners and slaves. The aim of this contribution is to approach harbour areas as preferential places of congregation of individuals of limited means, whether their origin was local or foreign. In particular, a specific case study, namely, the Piraeus at Athens, is presented for the purpose of briefly identifying and examining the sources that record the presence of people of humble status in harbour areas, followed by an attempt to determine which professional activities justified their concentration in these areas.

Keywords: harbours, workers, port services, shipbuilders, decorators, fishermen, ferryman, sailors, rowers, *hyperësia*

Vivre à la marge. Les ports comme espaces de marginalisation socio-économique dans le monde grec antique : le cas du Pirée

Résumé : Les ports ont toujours été des espaces charnières, des points de connexion entre deux mondes, le monde terrestre et le monde maritime. Dans l'imaginaire grec, cette liminalité affectait non seulement le plan physique (c'est-à-dire qu'on reconnaissait effectivement l'existence d'une différence concrète et tangible entre la surface terrestre et la surface maritime), mais aussi le plan politique et moral ; ainsi que la terre était configurée comme un espace sûr et structuré, la mer, quant à elle, était considérée comme un territoire fluide, changeant et pratiquement dépourvu de contrôle légal. Situés aux limites naturelles du territoire des villes, les espaces portuaires ont donc servi, dans le monde antique, de réceptacles pour les secteurs marginaux de la population, abritant en grande partie les citoyens pauvres, les étrangers et les esclaves. Cette contribution propose une approche de l'étude des quartiers portuaires en tant que lieux de concentration d'individus aux ressources économiques limitées, qu'ils soient d'origine locale ou étrangère. Pour cette approche, le Pirée sera notamment utilisé comme étude de cas. À partir des données disponibles sur le Pirée, nous tenterons d'identifier et d'analyser la présence de personnes de condition modeste dans ce célèbre quartier portuaire ; nous clarifierons également quelles étaient les activités professionnelles qui justifiaient une concentration de certains secteurs de la population dans cette zone.

Mots-clés : ports, ouvriers, services portuaires, constructeurs navals, décorateurs, pêcheurs, passeurs, marins, rameurs, *hyperësia*

Fernando ECHEVERRÍA REY

Subsistencia y cultivo de la tierra en Atenas durante la Guerra del Peloponeso

Resumen: En Atenas, la movilización de efectivos militares durante la Guerra del Peloponeso provocaba la ausencia regular de amplios sectores de la población masculina durante los meses centrales del año, entre la primavera y el otoño. Para los atenienses propietarios de tierras, especialmente para los *thetes* con pequeñas propiedades, esta ausencia podía suponer un quebranto en las tareas agrícolas, que podían quedar desatendidas por falta de mano de obra alternativa. La ausencia de uno o dos varones adultos de manera temporal en periodos críticos del ciclo agrario podía suponer un duro golpe para la subsistencia de dichas unidades familiares, generando dinámicas recesivas de las que podían no llegar a recuperarse. El artículo se centra en las consecuencias para este tipo de núcleos familiares de la ausencia temporal de los hombres con motivo de las campañas militares. Como se verá, el peso directo que correspondía a los sectores bajos de la sociedad ateniense para sostener el esfuerzo de guerra era ante todo humano, pero conllevaba serias consecuencias económicas.

Palabras claves: sociedad ateniense, agricultura, economía agraria, propiedad agraria, trabajo agrícola

Subsistence and Agricultural Labour in Athens during the Peloponnesian War

Abstract: In Athens, military mobilization in times of the Peloponnesian War resulted in the temporary absence of many men during the central months of the year, between spring and autumn. In the case of Athenian landowners, especially the *thetes* with small properties, this absence could have an impact on the agricultural works, since most of them struggled to find additional labour force. One or two adults absent periodically in critical moments of the agricultural cycle could severely hinder the subsistence of those families, triggering a dynamic of recession that could be permanent. This paper focuses on the consequences of temporary absence of males, mobilized for military campaigns, for small landowners struggling on the edge of subsistence. As it will be argued, the direct weight the lower strata of Athenian society had to bear to support the war effort was fundamentally human, but it entailed severe economic consequences.

Keywords: Athenian society, agriculture, agrarian economy, land property, agricultural labour

Subsistance et culture de la terre à Athènes pendant la guerre du Péloponnèse

Résumé : À Athènes, la mobilisation des effectifs militaires pendant la guerre du Péloponnèse entraînait l'absence régulière d'une grande partie de la population masculine pendant les mois centraux de l'année, entre le printemps et l'automne. Pour les Athéniens propriétaires terriens, en particulier les *thètes* possédant de petites propriétés, cette absence pouvait entraîner une perturbation des tâches agricoles, qui pouvaient être négligées faute de main-d'œuvre alternative. L'absence temporaire d'un ou deux hommes adultes à des périodes critiques du cycle agricole pouvait porter un coup dur à la subsistance de ces unités familiales, générant des dynamiques récessives dont elles pouvaient ne pas se remettre. Cet article se concentre sur les conséquences pour ce type de noyaux familiaux de l'absence temporaire des hommes en raison des campagnes

militaires. Comme nous le verrons, le poids direct qui incombait aux couches inférieures de la société athénienne pour soutenir l'effort de guerre était avant tout humain, mais il avait de graves conséquences économiques.

Mots-clés : société athénienne, agriculture, économie agraire, propriété agraire, travail agricole

Mariano J. REQUENA, Diego PAIARO

Pobreza y dependencia ¿un vínculo necesario? Algunas consideraciones sobre el *demos* durante la democracia ateniense

Resumen: La democracia ateniense supuso una experiencia histórica singular en la que un cierto grado de desigualdad socioeconómica coexistió con un profundo desarrollo de la igualdad política entre los ciudadanos. En este trabajo, proponemos analizar la situación de los ciudadanos que podemos caracterizar como “pobres” en relación con dos prácticas que consideramos fuertemente vinculadas: el patronazgo y la servidumbre por deudas. Sin embargo, dichas prácticas no parecen haber significado que los “pobres”, por el hecho de tener que recurrir a ellas, se vieran compelidos a obedecer y/o a someterse disminuyendo de esta manera sus privilegios políticos.

Palabras claves: Atenas, democracia, pobreza, dependencia, *demos*

Poverty and Dependency: A Necessary Link? Some Considerations about the *demos* during Athenian Democracy

Abstract: The Athenian democracy represented a unique historical experience in which a certain degree of socioeconomic inequality coexisted with a profound development of political equality among citizens. In this work, we propose to analyze the situation of citizens whom we can characterize as “poor” in relation to two practices that we consider strongly linked: patronage and debt bondage. However, these practices do not seem to have meant that the “poor”, by having to resort to them, were compelled to obey and/or submit, thereby diminishing their political privileges.

Keywords: Athens, democracy, poverty, dependency, *demos*

Pauvreté et dépendance : un lien nécessaire ? Quelques réflexions sur le *dèmos* dans la démocratie athénienne

Résumé : La démocratie athénienne a constitué une expérience historique unique dans laquelle un certain degré d'inégalité socio-économique a coexisté avec un profond développement de l'égalité politique entre les citoyens. Dans cet article, nous proposons d'analyser la situation des citoyens que nous pouvons qualifier de « pauvres » par rapport à deux pratiques que nous considérons comme étroitement liées : le patronage et la servitude pour dettes. Cependant, ces pratiques ne semblent pas avoir signifié que les « pauvres », du fait qu'ils devaient y recourir, étaient contraints d'obéir et/ou de se soumettre, réduisant ainsi leurs privilèges politiques.

Mots-clés : Athènes, démocratie, pauvreté, dépendance, *dèmos*

Julián GALLEGO

Clase, política y pobreza: condiciones de participación e intentos de marginación del *demos* en la Atenas clásica

Resumen: El trabajo analiza las tensiones entre clase, pobreza, participación y marginación dentro de la ciudadanía ateniense, a partir del conflicto entre los *oligoi* y el *demos*. El pensamiento oligárquico de la democracia se presenta siempre como una construcción desequilibrada y clasista. De manera completamente partisana, los oligarcas vislumbran las consecuencias que implica la existencia misma de la democracia: su posible extensión a los no ciudadanos. Este corolario, que es al mismo tiempo una desnaturalización de la democracia, se refiere tanto a las supuestas potencialidades como a la imagen puramente oligárquica de este régimen. Incluso si se pudieran encontrar concreciones, o intentos de concretar, la extensión de la democracia a los no ciudadanos, la representación oligárquica de la democracia aparece recurrentemente bajo los términos de una lucha de clases, de acuerdo con su definición como categoría de pensamiento político. La clarividencia de esta construcción es notoria tanto en el Viejo Oligarca como en Platón, quienes abogan por la supresión de la democracia; pero también es visible en otros autores griegos, aunque sea menos obvio quiénes serían los beneficiarios de la supresión de la democracia y/o la exclusión de los pobres.

Palabras claves: clase, pobreza, *demos*, *oligoi*, democracia, oligarquía, Atenas

Class, Politics and Poverty: Conditions of Participation and Attempts to Marginalize the *demos* in Classical Athens

Abstract: The paper analyzes the tensions between class, poverty, participation and marginalization within the Athenian citizenry, based on the conflict between the *oligoi* and the *demos*. The oligarchic thought of democracy is always presented as an unbalanced and classist construction. In a completely partisan manner, the oligarchs foresee the consequences implied in the very existence of democracy: its possible extension to encompass non-citizens. This corollary, which is at the same time a denaturalization of democracy, refers both to the supposed potentialities and to the purely oligarchic image of this regime. Even if accomplishments of or attempts to achieve the extension of democracy to non-citizens could be found, the oligarchic representation of democracy recurrently appears under the terms of a class struggle, in accordance with its definition as a category of political thought. The clairvoyance of this construction is evident in both the Old Oligarch and Plato, who advocate the suppression of democracy. But it is also visible in other Greek authors, even if it is less obvious who would be the beneficiaries of the suppression of democracy and/or the exclusion of the poor.

Keywords: class, poverty, *demos*, *oligoi*, democracy, oligarchy, Athens

Classe, politique et pauvreté : conditions de participation et tentatives de marginalisation du *dèmos* dans l'Athènes classique

Résumé : Cet article analyse les tensions entre classe, pauvreté, participation et marginalisation au sein de la citoyenneté athénienne, en se basant sur le conflit entre les *oligoi* et le *dèmos*. La pensée

oligarchique de la démocratie est toujours présentée comme une construction déséquilibrée et classiste. De manière totalement partisane, les oligarques prévoient les conséquences implicites de l'existence même de la démocratie : son extension possible aux non-citoyens. Ce corollaire, qui est en même temps une dénaturalisation de la démocratie, renvoie à la fois aux potentialités supposées et à l'image purement oligarchique de ce régime. Même si l'on pouvait trouver des réalisations ou des tentatives d'extension de la démocratie aux non-citoyens, la représentation oligarchique de la démocratie apparaît de manière récurrente sous les termes d'une lutte des classes, conformément à sa définition en tant que catégorie de pensée politique. La clairvoyance de cette construction est évidente chez le Vieil Oligarque et chez Platon, qui prônent la suppression de la démocratie. Mais elle est également visible chez d'autres auteurs grecs, même si l'on voit moins clairement qui seraient les bénéficiaires de la suppression de la démocratie et/ou de l'exclusion des pauvres.

Mots-clés : classe, pauvreté, *dèmos*, *oligoi*, démocratie, oligarchie, Athènes

Domingo PLÁCIDO SUÁREZ

El personaje de Penía en el *Pluto* de Aristófanes

Resumen: Pluto, hijo de Deméter, se presenta en Atenas y Crémilo y su esclavo plantean el problema de su distribución entre los hombres. En estas páginas hacemos un recorrido por la última obra de Aristófanes, *Pluto*, analizando específicamente el personaje de Penía, la Pobreza, que caracteriza a la Atenas del momento después de la guerra lo que afecta a la situación de la democracia en esos momentos.

Palabras claves: agricultura, Atenas, esclavos, distribución de la riqueza

The Character of Penia in Aristophanes' *Plutus*

Abstract: Pluto, Demeter's son, appears in Athens, and Crémilus and his slave raise the problem of his distribution among the men. In these pages we take a look at Aristophanes' last play, *Plutus*, specifically analysing the character of Penia, the Poverty, which characterises Athens at the time after the war and affects the situation of democracy at that time.

Keywords: agriculture, Athens, slaves, wealth distribution

Le personnage de Pénia dans *Ploutos* d'Aristophane

Résumé : Ploutos, fils de Déméter, se présente à Athènes, et Crémilo et son esclave soulèvent le problème de sa répartition entre les hommes. Dans ces pages, nous parcourons la dernière œuvre d'Aristophane, *Ploutos*, en analysant plus particulièrement le personnage de Pénia, la Pauvreté, qui caractérise l'Athènes de l'époque après la guerre, ce qui affecte la situation de la démocratie à ce moment-là.

Mots-clés : agriculture, Athènes, esclaves, répartition des richesses

Miriam A. VALDÉS GUÍA

Manumisión, pobreza, deuda y dependencia en Atenas clásica

Resumen: En estas páginas examinamos la situación de pobreza y de dependencia de los libertos en Atenas clásica. Esta pobreza deriva, con frecuencia, de la propia deuda de liberación que habría que ir saldando con trabajos y servicios y, cuando era posible, mediante un pago. Estas obligaciones de los libertos son conocidas en las fuentes clásicas y llevan a distinguir, en ese periodo, entre los libertos con obligaciones (*apeleutheroi*) de aquellos “completamente libres” (*exeleutheroi*). Esta libertad completa parece que podía ser sancionada mediante juicio en Atenas, en el santuario del Cinosarges. En cualquier caso y a pesar de poder llegar a adquirir la “total libertad” (asimilándose, así, a los metecos), los libertos siguieron siendo fuertemente dependientes de sus antiguos patrones a causa de su pobreza y, específicamente, con motivo de nuevas deudas que pudieron ir contrayendo en su nueva condición, lo que llevó a plantear su posición (“entre la libertad y la esclavitud”) como similar a la del esclavo, pero sin serlo legalmente.

Palabras claves: liberación de la esclavitud, *apeleutheroi*, *exeleutheroi*, vulnerabilidad, *penia*

Manumission, Poverty, Debt and Dependency in Classical Athens

Abstract: In these pages we examine the situation of poverty and dependency of freedmen in classical Athens. This poverty often stemmed from the debt of liberation itself, which had to be paid off through work and services and, when possible, through payment. These obligations of freedmen are known in classical sources, and it was this that led to the distinction, in that period, between freedmen with obligations (*apeleutheroi*) and those “completely free” (*exeleutheroi*). It seems that this complete freedom could be sanctioned by trial in Athens, at the sanctuary of Cinosarges. In any case, despite being able to acquire “complete freedom” (thus assimilating themselves to the metics), the freedmen continued to be heavily dependent on their former masters because of their poverty and, specifically, because of new debts that they could contract in their new condition. This led to the idea that their situation (“between freedom and slavery”) was similar to that of a slave, but without being legally a slave.

Keywords: liberation from slavery, *apeleutheroi*, *exeleutheroi*, vulnerability, *penia*

Affranchissement, pauvreté, dette et dépendance dans l'Athènes classique

Résumé : Dans ces pages, nous examinons la situation de pauvreté et de dépendance des affranchis dans l'Athènes classique. Cette pauvreté découle souvent de la dette d'affranchissement elle-même, qui devait être remboursée par des travaux et des services et, lorsque cela était possible, par un paiement. Ces obligations des affranchis sont connues dans les sources classiques et c'est ce qui a conduit, à cette époque, à distinguer les affranchis ayant des obligations (*apeleutheroi*) de ceux qui étaient « complètement libres » (*exeleutheroi*). Cette liberté complète semblait pouvoir être sanctionnée par un jugement à Athènes, dans le sanctuaire de Cynosarges. Quoi qu'il en soit, et malgré la possibilité d'acquérir la « liberté totale » (s'assimilant ainsi aux métèques), les affranchis restaient fortement dépendants de leurs anciens maîtres en raison de leur pauvreté et, plus précisément, en raison des nouvelles dettes qu'ils pouvaient contracter

dans leur nouvelle condition, ce qui conduisait à considérer leur situation (« entre la liberté et l'esclavage ») comme similaire à celle des esclaves, sans toutefois l'être légalement.

Mots-clés : libération de l'esclavage, *apeleutheroi*, *exeleutheroi*, vulnérabilité, *penia*

Aida FERNÁNDEZ PRIETO, María Cruz CARDETE DEL OLMO

Vulnerabilidad y exclusión social durante la guerra del Peloponeso: memoria y olvido de los mutilados de guerra

Resumen: Esta contribución reivindica la importancia del olvido como mecanismo de memoria y herramienta de construcción de identidad social a través del estudio de un caso concreto: el olvido de los heridos y mutilados atenienses en la guerra del Peloponeso frente a la conmemoración y reivindicación de los caídos en dicho conflicto. Lejos de ser una consecuencia indeseable de la guerra, el olvido de los heridos fue una elección político-social consciente para construir identidad política, lo que sitúa la exclusión social de los vulnerables en el centro del debate político antiguo y del análisis histórico moderno.

Palabras claves: mutilados, heridos, pobreza, Atenas clásica, recuerdos, olvidados

Vulnerability and Social Exclusion during the Peloponnesian War: Memory and Oblivion of Those Mutilated in War

Abstract: This contribution vindicates the importance of forgetting as a memory mechanism and a tool for constructing social identity through the study of a specific case: the forgetting of the wounded and mutilated Athenians in the Peloponnesian War *vs* the commemoration and vindication of those who fell in the above-mentioned conflict. The forgetting of the wounded was not an undesirable consequence of war. It was a conscious political-social choice to construct a political identity, which places the social exclusion of the vulnerable at the centre of ancient political debate and modern historical analysis.

Keywords: mutilated, injured, poverty, classical Athens, memories, forgotten

Vulnérabilité et exclusion sociale pendant la guerre du Péloponnèse : mémoire et oubli des mutilés de guerre

Résumé : Cette contribution revendique l'importance de l'oubli en tant que mécanisme de mémoire et outil de construction de l'identité sociale à travers l'étude d'un cas concret : l'oubli des blessés et des mutilés athéniens de la guerre du Péloponnèse face à la commémoration et à la revendication des morts de ce conflit. Loin d'être une conséquence indésirable de la guerre, l'oubli des blessés était un choix politico-social conscient visant à construire une identité politique, ce qui place l'exclusion sociale des personnes vulnérables au centre du débat politique antique et de l'analyse historique moderne.

Mots-clés : mutilés, blessés, pauvreté, Athènes classique, souvenirs, oubliés

César FORNIS, Javier JARA

***Hypomeiones*: el delito de ser pobre en la Esparta clásica**

Resumen: En este trabajo estudiamos un paradigmático ejemplo de exclusión (social y política, pero de raíz económica) en la Esparta clásica, el de los *hypomeiones* o “inferiores”. El hecho de que su *kláros* no produjera lo suficiente como para garantizar sus aportaciones diarias al *syssition* condenaba a estos espartiatas a la expulsión del cuerpo cívico y a la marginación. El aumento del número de *hypomeiones* desde inicios del siglo IV generó una continua tensión interna (piénsese en la conspiración de Cinadón, un *hypomeion*) que trató de ser paliada con su servicio militar mientras Esparta tuvo imperio. El dismantelamiento del orden licurgueo, con el avance de la gran propiedad, y la pérdida de Mesenia contribuirían decisivamente a la formación de esa “muchedumbre miserable sin recursos ni derechos” de la que habla Plutarco.

Palabras claves: Esparta, ciudadanía, pobreza, riqueza, imperio, Cinadón, *hómoioi*, *hypomeiones*, *syssition*

***Hypomeiones*: The Crime of Being Poor in Classical Sparta**

Abstract: In this paper we study a paradigmatic example of exclusion (social and political, but economically rooted) in Classical Sparta, that of the *hypomeiones* or “inferiors”. The fact that their *kláros* did not produce enough to guarantee their daily contributions to the *syssition* condemned these Spartiates to expulsion from the civic body and marginalization. The increase in the number of *hypomeiones* from the beginning of the fourth century generated a continuous internal tension (we have an example in the conspiracy of Cinadon, a *hypomeion*) that tried to be alleviated by their military service as long as Sparta had empire. The dismantling of the Lycurgean order, with the advance of the great property, and the loss of Messenia would contribute decisively to the formation of that “miserable crowd without resources or rights” of which Plutarch speaks.

Keywords: Sparta, citizenship, poverty, wealth, empire, Cinadon, *hómoioi*, *hypomeiones*, *syssition*

***Hypomeiones* : le crime d'être pauvre dans la Sparte classique**

Résumé : Dans cet article, nous étudions un exemple paradigmatique d'exclusion (sociale et politique, mais d'origine économique) dans la Sparte classique, celui des *hypomeiones* ou « inférieurs ». Le fait que leur *kláros* ne produisait pas suffisamment pour garantir leurs contributions quotidiennes à la *syssition* condamnait ces Spartiates à l'expulsion du corps civique et à la marginalisation. L'augmentation du nombre d'*hypomeiones* à partir du début du IV^e siècle a généré une tension interne continue (nous en avons un exemple dans la conspiration de Cinadon, un *hypomeion*) que l'on a tenté d'atténuer par leur service militaire tant que Sparte avait un empire. Le démantèlement de l'ordre lycurgien, avec l'avancée des grandes propriétés et la perte de la Messénie, contribuera de manière décisive à la formation de cette « foule misérable sans ressources ni droits » dont parle Plutarque.

Mots-clés : Sparte, citoyenneté, pauvreté, richesse, empire, Cinadon, *hómoioi*, *hypomeiones*, *syssition*

José PASCUAL

Psiloi y hámippoi, pobreza y limitación de la ciudadanía en la Beocia clásica

Resumen: Partiendo de los relatos de Tucídides (IV, 93, 2-94, 1; V, 57, 2) y Jenofonte (*Helénicas*, VII, 5, 23), y con ayuda de otros autores (como las llamadas *Helénicas de Oxirrínco*), este trabajo analiza los *psiloi* y los *hámippoi*, que formaban parte del ejército federal beocio, profundizando no sólo en su presencia en el ámbito militar como dos cuerpos diferentes de infantería ligera compuestos por ciudadanos, y no por metecos o mercenarios, sino también en su naturaleza y componente social como un sector depauperado de la ciudadanía (los *psiloi*, en concreto, pueden interpretarse desde el punto de vista etimológico como “desprovistos de todo”, “aquellos que no tienen nada” o incluso “desnudos”). A estos sectores empobrecidos se les impuso una serie de limitaciones y exclusiones ideológicas y normativas a sus derechos ciudadanos tanto en la Confederación Beocia como en las diversas poleis que formaban dicho Estado federal.

Palabras claves: Grecia antigua, Beocia clásica, pobreza, ciudadanía

Psiloi and hamippoi, Poverty and Limitation of Citizenship in Classical Boeotia

Abstract: On the basis of the accounts of Thucydides (IV, 93, 2-94, 1; V, 57, 2) and Xenophon (*Hellenica*, VII, 5, 23-24), and with the help of other authors (for example the so-called *Hellenica Oxyrhynchia*), this paper analyzes the *psiloi* and the *hamippoi*, who were part of the Boeotian Federal Army, examining not only into their presence in the military sphere as two different bodies of light infantry composed of citizens, and not metics or mercenaries, but also into their nature and social component as an impoverished sector of the citizenry (the *psiloi* can be interpreted from an etymological point of view as “devoid of everything”, “those who have nothing” or even “naked”). A series of ideological and normative limitations and exclusions were imposed on these impoverished sectors of their citizen rights both in the Boeotian Confederacy and in the various poleis that formed this Federal State.

Keywords: ancient Greece, classical Boeotia, poverty, citizenship

Psiloi et hamippoi, pauvreté et limitation de la citoyenneté dans la Béotie classique

Résumé : Sur la base des récits de Thucydide (IV, 93, 2-94, 1 ; V, 57, 2) et de Xénophon (*Helléniques*, VII, 5, 23-24), et avec l’aide d’autres auteurs (par exemple les *Helléniques d’Oxyrhynque*), cet article analyse les *psiloi* et les *hamippoi*, qui faisaient partie de l’armée fédérale béotienne, en examinant non seulement leur présence dans la sphère militaire en tant que deux corps distincts d’infanterie légère composés de citoyens, et non de métèques ou de mercenaires, mais aussi leur nature et leur composante sociale en tant que secteur appauvri de la population (les *psiloi* peuvent être interprétés d’un point de vue étymologique comme « dépourvus de tout », « ceux qui n’ont rien » ou même « nus »). Une série de limitations et d’exclusions idéologiques et normatives ont été imposées à ces secteurs appauvris de leurs droits civiques, tant dans la Confédération béotienne que dans les différentes cités qui formaient cet État fédéral.

Mots-clés : Grèce antique, Béotie classique, pauvreté, citoyenneté

Javier RUIZ SANTAMARTA

Tzvetan Todorov y el reflejo de la pobreza en las comedias de Plauto

Resumen: A partir de la metodología de Tzvetan Todorov en el ámbito de la alteridad (axiología, praxeología, epistemología), nos proponemos analizar la imagen de la pobreza (personajes, situaciones, vocabulario...) en el teatro de Plauto con el fin de dar respuesta a preguntas como: ¿Puede la pobreza entenderse como una categoría definitoria del “otro”? ¿hay una pobreza “buena” y una “mala”? ¿existe la voluntad de asimilar al pobre? En definitiva, ¿hasta qué punto la pobreza escénica refleja la pobreza real?

Palabras claves: Plauto, Todorov, pobreza, *Aulularia*, comedia

Tzvetan Todorov and the Reflection of Poverty in Plautus' Comedies

Abstract: Using Tzvetan Todorov's methodology in the field of otherness (axiology, praxeology, epistemology), we propose to analyze the image of poverty (characters, situations, vocabulary...) in Plautus' theater in order to answer questions like: Can poverty be understood as a defining category of the “other”? Is there a “good” and a “bad” poverty? A will to assimilate the poor? In short, to what extent does staged poverty reflect real poverty?

Keywords: Plautus, Todorov, poverty, *Aulularia*, comedy

Tzvetan Todorov et le reflet de la pauvreté dans les comédies de Plaute

Résumé : À partir de la méthodologie de Tzvetan Todorov dans le domaine de l'altérité (axiologie, praxéologie, épistémologie), nous proposons d'analyser l'image de la pauvreté (personnages, situations, vocabulaire...) dans le théâtre de Plaute afin de répondre à des questions telles que : la pauvreté peut-elle être comprise comme une catégorie définissant « l'autre » ?, existe-t-il une « bonne » et une « mauvaise » pauvreté ?, existe-t-il une volonté d'assimiler le pauvre ? En définitive, dans quelle mesure la pauvreté scénique reflète-t-elle la pauvreté réelle ?

Mots-clés : Plaute, Todorov, pauvreté, *Aulularia*, comédie

María Juana LÓPEZ MEDINA, Enrique ARAGÓN NÚÑEZ

Pobreza y marginalidad a través de las *Metamorfosis* de Ovidio: el caso de Baucis y Filemón

Resumen: En las *Metamorfosis* de Ovidio se pueden analizar distintos pasajes que son una expresión de las desigualdades sociales existentes en el periodo de inicios del Principado. En este trabajo nos centraremos en aquellos vinculados con la pobreza, que a menudo están también relacionados con la marginalidad no sólo social sino también territorial, un ejemplo es el episodio de Baucis y Filemón. Se trata de un mito que llama la atención por su relación con los grupos sociales más desfavorecidos, especialmente las unidades domésticas campesinas, y por ensalzar las virtudes de la humildad y la piedad.

Palabras claves: pobreza, marginalidad, *Metamorfosis*, Ovidio, Baucis-Filemón, campesinos

Poverty and Marginalisation through Ovid's *Metamorphoses*: The Case of Baucis and Philemon

Abstract: In Ovid's *Metamorphoses*, we can analyse different passages that express the social inequalities that existed during the early Principate. In this work, we will focus on those linked to poverty, which are often also related to marginality, not only social but also territorial. An example of this is the episode of Baucis and Philemon. It is a striking myth for its relationship with the most disadvantaged social groups, especially peasant households, and for extolling the virtues of humility and piety.

Keywords: poverty, marginality, *Metamorphoses*, Ovid, Baucis-Philemon, peasants

Pauvreté et marginalité à travers les *Métamorphoses* d'Ovide : le cas de Baucis et Philémon

Résumé : Dans les *Métamorphoses* d'Ovide, on peut analyser différents passages qui sont l'expression des inégalités sociales existant au début de la Principauté. Dans cet article, nous nous concentrerons sur ceux liés à la pauvreté, qui sont souvent également liés à la marginalisation non seulement sociale mais aussi territoriale, comme par exemple l'épisode de Baucis et Philémon. Il s'agit d'un mythe qui attire l'attention par son rapport avec les groupes sociaux les plus défavorisés, en particulier les ménages paysans, et par la louange des vertus d'humilité et de piété.

Mots-clés : pauvreté, marginalité, *Métamorphoses*, Ovide, Baucis-Philémon, paysans

Carlos GARCÍA MAC GAW

Las reformas de Tiberio Graco y los pobres romanos

Resumen: Las fuentes más importantes sobre las reformas agrarias impulsadas por Tiberio Graco, destacan la movilización de sectores populares de origen rural en la ciudad de Roma para apoyar tales políticas, a quienes podemos caracterizar como pobres rurales desplazados del acceso a la tierra. Observaré a los grupos sociales rurales y urbanos desde los enfoques historiográficos tradicionales y los recientes avances de la arqueología. Los hallazgos arqueológicos refuerzan la existencia de fuertes vínculos entre ciudad y campo, unidos por cadenas complejas de producción y consumo entre las cuales se habría movido libremente la fuerza de trabajo. El objetivo de este artículo es reflexionar sobre el estatuto de los "pobres rurales" movilizados en el espacio urbano de Roma en este contexto histórico específico.

Palabras claves: Tiberio S. Graco, pobres, reforma agraria, política, arqueología

Tiberius Gracchus' Reforms and the Roman Poor

Abstract: The most important sources on Tiberio Gracchus' agrarian reform emphasize rural popular mobilization in the city of Rome to underpin his policy. We could designate these people as rural poor displaced from access to land. I will study rural and urban groups from traditional historiographical approaches and recent archaeological advances. The findings of archaeological research highlight strong links between city and countryside in complex chains of production and consume with a free movement of labor force. The aim of this paper is to examine the status of the "rural poor" mobilized in the urban space of Rome in this specific historical context.

Keywords: Tiberius S. Gracchus, poor, agrarian reform, policy, archaeology

Les réformes de Tiberius Gracchus et les pauvres romains

Résumé : Les sources les plus importantes sur les réformes agraires menées par Tiberius Gracchus soulignent la mobilisation des classes populaires d'origine rurale dans la ville de Rome pour soutenir ces politiques, que l'on peut caractériser comme des pauvres ruraux privés d'accès à la terre. J'observerai les groupes sociaux ruraux et urbains à partir des approches historiographiques traditionnelles et des avancées récentes de l'archéologie. Les découvertes archéologiques confirment l'existence de liens étroits entre la ville et la campagne, unies par des chaînes complexes de production et de consommation entre lesquelles la main-d'œuvre aurait circulé librement. L'objectif de cet article est de réfléchir au statut des « pauvres ruraux » mobilisés dans l'espace urbain de Rome dans ce contexte historique spécifique.

Mots-clés : Tiberius S. Gracchus, pauvres, réforme agraire, politique, archéologie

Francesca REDUZZI MEROLA

Les esclaves : armes politiques et modèles de résistance

Résumé : Les épisodes de loyauté des esclaves envers leurs maîtres contre les ordres de la faction au pouvoir sont analysés à travers l'œuvre de Valerius Maximus (*Facta et dicta memorabilia*, VI, 8, 2-7) : ces épisodes peuvent être lus aussi comme des exemples de rébellion politique.

Mots-clés : esclaves, *fides*, guerres civiles, Valère Maxime

Slaves: Political Weapons and Models of Resistance

Abstract: I analyze the episodes of slaves' loyalty to their masters against the orders of the ruling faction through the work of Valerius Maximus (*Facta et dicta memorabilia*, VI, 8, 2-7): these episodes can also be read as examples of political rebellion.

Keywords: slaves, loyalty, civil wars, Valerius Maximus

Los esclavos: armas políticas y modelos de resistencia

Resumen: Los episodios de lealtad de los esclavos hacia sus amos contra las órdenes de la facción gobernante se analizan a través de la obra de Valerio Máximo (*Facta et dicta memorabilia*, VI, 8, 2-7): estos episodios también pueden leerse como ejemplos de rebelión política.

Palabras claves: esclavos, lealtad, guerras civiles, Valerio Máximo

Isaías ARRAYÁS MORALES

Pobreza, marginación y exclusión. Nuevas reflexiones sobre la proliferación del bandidaje y la piratería en tierras anatólicas en la primera mitad del siglo I a.C.

Resumen: Este trabajo se aproxima a las causas del extraordinario desarrollo del bandidaje y la piratería en la primera mitad del siglo I a.C., particularmente en las regiones del sur anatólico. Para ello se realiza un análisis de las fuentes literarias antiguas, que constituyen el principal

caudal de información sobre el fenómeno, un análisis que revela un trasfondo social de pobreza y marginación, que se acentuaría en el marco de conflictos bélicos de alta intensidad, lo que haría aflorar un bandidaje de supervivencia y favorecería la piratería vinculada al lucrativo comercio de esclavos.

Palabras claves: pobreza, marginación, exclusión, bandidaje, piratería, Anatolia meridional, Guerras Mitridáticas

Poverty, Marginalization and Exclusion. New Reflections on the Spread of Banditry and Piracy in Anatolian Lands in the First Half of the 1st Century BC

Abstract: This paper aims to reflect on the causes of the spread of banditry and piracy in the first half of the 1st century BC, particularly in Southern Anatolia. For this purpose, an analysis is carried out on the ancient literary sources, the main source of information about the phenomenon. This analysis reveals a social background of poverty and marginalization, which would be accentuated in the context of high-intensity wars, which would bring to light a survival banditry and would enhance piracy linked to the lucrative slave trade.

Keywords: poverty, marginalization, exclusion, banditry, piracy, Southern Anatolia, Mithridatic Wars

Pauvreté, marginalisation et exclusion. Nouvelles réflexions sur la prolifération du banditisme et de la piraterie en Anatolie dans la première moitié du 1^{er} siècle avant J.-C.

Résumé : Ce travail aborde les causes du développement extraordinaire du banditisme et de la piraterie dans la première moitié du 1^{er} siècle avant J.-C., en particulier dans les régions du sud de l'Anatolie. Pour ce faire, il procède à une analyse des sources littéraires anciennes, qui constituent la principale source d'information sur ce phénomène. Cette analyse révèle un contexte social de pauvreté et de marginalisation, qui s'accentuerait dans le cadre de conflits armés de grande intensité, ce qui favoriserait l'émergence d'un banditisme de survie et la piraterie liée au commerce lucratif des esclaves.

Mots-clés : pauvreté, marginalisation, exclusion, banditisme, piraterie, Anatolie méridionale, guerres mithridatiques

José María CARRASCO LÓPEZ, Adrià CUBO CÓRDOBA, Jordi MORERA CAMPRUBÍ, Oriol OLESTI VILA

El paisaje social en el nordeste peninsular durante la Antigüedad Tardía: la precariedad de las clases dependientes en el yacimiento de Vilardida (Tarragona)

Resumen: El presente trabajo analiza algunos aspectos del contexto político, económico y social del NE Peninsular durante la Antigüedad Tardía, partiendo del caso específico del yacimiento de Vilardida (*Ager Tarraconensis*). Aquí, el estudio de las necrópolis del yacimiento (siglos V-VII), así como de algunos individuos arrojados a los basureros, permite plantear las condiciones económicas y jurídicas de la fuerza de trabajo explotada en este establecimiento rural.

Palabras claves: Antigüedad Tardía, paisaje rural, Vilardida, *Tarraco*, colonato, esclavitud

The Social Landscape in the Northeast of the Iberian Peninsula during the Late Antiquity: The Precarity of the Dependent Classes at the Vilardida Site (Tarragona)

Abstract: The present work analyses some aspects of the political, economic and social context of the NE Peninsula during Late Antiquity, starting from the specific case of the Vilardida site (*Ager Tarraconensis*). Here, the study of the necropolises of the site (5th to 7th ca AD), as well as some individuals thrown into the garbage dumps, allows us to propose the economic and legal conditions of the labour force exploited in this rural establishment.

Keywords: Late Antiquity, rural landscape, Vilardida, *Tarraco*, colonate, slavery

Le paysage social dans le nord-est de la péninsule Ibérique pendant l'Antiquité tardive : la précarité des classes dépendantes sur le site de Vilardida (Tarragone)

Résumé : Le présent travail analyse certains aspects du contexte politique, économique et social du nord-est de la péninsule Ibérique à la fin de l'Antiquité, à partir du cas spécifique du site de Vilardida (*Ager Tarraconensis*). Ici, l'étude des nécropoles du site (V^e-VII^e siècles), ainsi que de certains individus jetés dans les décharges, permet d'évoquer les conditions économiques et juridiques de la main-d'œuvre exploitée dans cet établissement rural.

Mots-clés : Antiquité tardive, paysage rural, Vilardida, *Tarraco*, colonat, esclavage

Antonio GONZALES

Statut du travail et statut des travailleurs dans les campagnes romaines des agronomes républicains et alto-impériaux

Résumé : Dans la réflexion qui est exposée dans l'article ci-après, il s'agit de revenir sur les liens entre le travail libre et le travail servile dans l'agriculture romaine à partir des données disponibles chez les agronomes latins. On montrera que le travail libre salarié, indépendant ou d'entrepreneur était une réalité dans l'économie rurale des I^{er} siècles avant et après J.-C. On notera aussi que le travail libre, salarié ou contractuel, est souvent préféré par les agronomes pour la mise en valeur de terres difficiles ou d'activités agricoles nécessitant des compétences fines afin de pouvoir optimiser lesdites activités rurales et les revenus des propriétaires des exploitations recrutant cette main-d'œuvre libre qui travaille en synergie, en complémentarité voire en concurrence avec la main-d'œuvre servile. Les besoins en travailleurs sont alors l'occasion de migration ponctuelle ou structurelle des villes vers les campagnes de populations souvent vivant dans la pauvreté ou craignant un appauvrissement.

Mots-clés : agriculture, agronomes latins, esclavage, salariat, entreprise, migration, pauvreté

The Status of Labour and Workers in the Roman Countryside under Republican and Early Imperial Agronomes

Abstract: The article below examines the links between free and slave labour in Roman agriculture on the basis of data available from latin agronomes. We will show that free labour, whether salaried, self-employed or entrepreneurial, was a reality in the rural economy of the first centuries BC and AD. We will also note that free labour, whether salaried or contracted, was often favoured by agronomes for the development of difficult land or agricultural activities requiring specific skills in order to optimise the said rural activities and the incomes of the owners of the farms recruiting this free labour, which worked in synergy, complementarity or even in competition with slave labour. The need for labour is then the occasion for occasional or structural migrations from the towns to the countryside of populations often living in poverty or fearing impoverishment.

Keywords: agriculture, latin agronomes, slavery, wage labour, business, migration, poverty

El estatuto del trabajo y de los trabajadores en el campo romano bajo los agrónomos republicanos y los primeros imperiales

Resumen: En la reflexión presentada en el artículo siguiente, el objetivo es volver a los vínculos entre trabajo libre y trabajo esclavo en la agricultura romana a partir de datos disponibles en las obras de los agrónomos latinos. Demostraremos que el trabajo libre asalariado, independiente o empresarial era una realidad en la economía rural de los siglos I antes y después de Cristo. También observaremos que el trabajo libre, asalariado o contractual, suele ser el preferido por los agrónomos para el desarrollo de tierras difíciles o actividades agrícolas que requieren altas cualificaciones para poder optimizar dichas actividades rurales y los ingresos de los propietarios de las explotaciones, reclutando esta mano de obra libre que trabaja en sinergia, en complementariedad o incluso en competencia con el trabajo esclavo. La necesidad de trabajadores es entonces una oportunidad para una migración ocasional o estructural de las ciudades al campo de poblaciones que a menudo viven en la pobreza o temen empobrecerse.

Palabras claves: agricultura, agrónomos latinos, esclavitud, trabajo asalariado, negocios, migración, pobreza

Clara María RAMOS-TABOADA

La poda de las raíces serviles: el abandono de la conmemoración de ascendientes por parte de los libertos

Resumen: El estudio de la familia liberta se ha centrado en el trato del matrimonio liberto y sus hijos *ingenui*, profundizando en su endogamia de estatus y la movilidad social. Este estudio enfocará la dedicación epigráfica de hijos libertos y esclavos a sus padres todavía en esclavitud. Si bien es una realidad menos numerosa por la ausencia de progenitores de muchos esclavos, es una nueva vía para estudiar diferentes planos de la identidad liberta y/o esclava, y profundizar en cómo el marco geográfico y social puede condicionar la ejecución de prácticas epigráficas en relación con la movilidad social.

Palabras claves: Roma, Hispania, epigrafía latina, esclavitud, familia, esclavos, libertos, movilidad social

Trimming the Roots of Slavery: The Abandonment of the Commemoration of Ascendants by Freedpersons

Abstract: The study of the slave family has focused on freedpersons' marriages and their *ingenuus* offspring, with a particular focus on their endogamy of status and social mobility. This essay will examine the epigraphic dedication of freed and enslaved offspring to their parents who were still in slavery. Despite it is a less common occurrence due to the absence of parents among many slaves, it is a new approach to explore different dimensions of freed and/or slave identity, and the ways in which the social and geographical context can influence the epigraphic practices regarding social mobility.

Keywords: Rome, Hispania, latin epigraphy, slavery, family, slaves, freedpersons, social mobility

Les liens aux racines serviles : l'abandon de la commémoration des ancêtres par les affranchis

Résumé : L'étude de la famille affranchie s'est concentrée sur le traitement réservé au couple affranchi et à ses enfants ingénus, en approfondissant leur endogamie de statut et leur mobilité sociale. Cette étude se concentrera sur la dédicace épigraphique des enfants affranchis et des esclaves à leurs parents encore en esclavage. Bien qu'il s'agisse d'une réalité moins fréquente en raison de l'absence de parents de nombreux esclaves, elle constitue une nouvelle voie pour étudier différents niveaux d'identité affranchie et/ou esclave, et approfondir la manière dont le cadre géographique et social peut conditionner la mise en œuvre de pratiques épigraphiques en relation avec la mobilité sociale.

Mots-clés : Rome, Hispanie, épigraphie latine, esclavage, famille, esclaves, affranchis, mobilité sociale

Jacobo RODRÍGUEZ GARRIDO

La peor de las libertades: una aproximación histórico-jurídica a los *liberti dediticii* y a los márgenes de la esclavitud romana

Resumen: Dos fueron los nuevos tipos de liberto que vieron la luz con la legislación augustea, con libertad jurídica casi plena pero exentos de la ciudadanía romana: los latinos junianos y los libertos *dediticii*. A diferencia del latín, el estatus *dediticio* está diseñado para su exclusión definitiva del cuerpo ciudadano. Esta exclusión se fundamentaba en determinadas características del esclavo que lo señalaban como "conflictivo". Este estudio aspira a una reconstrucción del perfil sociojurídico de liberto *dediticio* que mire más allá de las fuentes jurídicas, y a una reflexión sobre cómo su presencia (numerosa, aventuro) puede alterar nuestra valoración del funcionamiento del sistema esclavista romano.

Palabras claves: esclavitud, manumisión, ciudadanía romana, *dediticios*, Gayo, derecho romano

The Worst Kind of Freedom: A Historical-Legal Approach to the *Liberti Dediticii* and the Margins of Roman Slavery

Abstract: The Augustan legislation led to the creation of two new types of freedmen, with almost full legal freedom but deprived of Roman citizenship: the Junian Latins and the *liberti dediticii*. Unlike the Latin, the deditician status was designed for the definitive exclusion of these individuals from the citizen body. This exclusion is based on certain characteristics of the slaves that marked them as “troublesome”. This paper aims to reconstruct the socio-legal profile of the deditician freedman beyond the legal sources, and to reflect on how its (numerous, we may surmise) presence can alter our general assessment of the functioning of the Roman slave system.

Keywords: slavery, manumission, roman citizenship, *dediticii*, Gaius, roman law

La pire des libertés : une approche historico-juridique des *liberti dediticii* et des marges de l’esclavage romain

Résumé : Deux nouveaux types d’affranchis ont vu le jour avec la législation augustéenne, jouissant d’une liberté juridique presque totale mais exemptés de la citoyenneté romaine : les *latinos junianos* et les affranchis *dediticii*. Contrairement au latino, le statut de *dediticio* est conçu pour l’exclusion définitive du corps citoyen. Cette exclusion était fondée sur certaines caractéristiques de l’esclave qui le désignaient comme « conflictuel ». Cette étude vise à reconstituer le profil socio-juridique du libéré *dediticio* au-delà des sources juridiques, et à réfléchir à la manière dont sa présence (nombreuse, j’imagine) peut modifier notre appréciation du fonctionnement du système esclavagiste romain.

Mots-clés : esclavage, affranchissement, citoyenneté romaine, *dediticii*, Gaius, droit romain

Carla RUBIERA CANCELAS

Esclavitud y pobreza en la antigua Roma (I a.C.-II d.C.). Entre el pensamiento dominante y las “voces de los pobres”

Resumen: La ambivalencia de la terminología asociada a la pobreza dificulta nuestra indagación sobre este fenómeno que, en la actualidad, ha sido catalogado como multidimensional. Por lo tanto, y puesto que no es posible identificar un solo significado para la persona “pobre”, la rastreamos en distintos escritos (I a.C.-II d.C.), con la intención de percibir los sentidos que nos proporciona la élite. Superados estos, y con el objetivo de escuchar las “voces de los pobres”, nos centramos en el grupo esclavo con una doble finalidad: en primer lugar, para evaluar el impacto de las consideraciones ajenas en hombres y mujeres serviles; en segundo, para reflexionar sobre valoraciones propias. Con estos propósitos, analizamos una inscripción funeraria (*CIL* VI, 9980) que debido a su peculiaridad arroja luz sobre la relación que la pobreza guarda con la esclavitud.

Palabras claves: esclavitud, pobreza, polisemia, literatura, Roma antigua

Slavery and Poverty in Ancient Rome (1st Century BC-2nd Century AD). Between Mainstream Thought and the “Voices of the Poors”

Abstract: The ambivalence of the terminology associated with poverty complicates our investigation of this multidimensional phenomenon. Consequently, since defining a single meaning for “poor person” is impossible, we examine various writings (1st century BC-2nd century AD) to discern the elite’s perspectives. Then, to hear the “voices of the poor”, we focus on slaves, aiming to assess the impact of external views on servile individuals and to reflect on their self-assessments. We analyze a peculiar funerary inscription (*CIL* VI, 9980), which illuminates the relationship between poverty and slavery.

Keywords: slavery, poverty, polisemy, literary sources, Ancient Rome

Esclavage et pauvreté dans la Rome antique (I^{er} siècle avant J.-C.-II^e siècle après J.-C.). Entre la pensée dominante et les « voix des pauvres »

Résumé : L’ambivalence de la terminologie associée à la pauvreté rend difficile notre enquête sur ce phénomène qui, à l’heure actuelle, est considéré comme multidimensionnel. Par conséquent, et puisqu’il n’est pas possible d’identifier une seule signification pour la personne « pauvre », nous la recherchons dans différents écrits (I av. J.-C.-II apr. J.-C.), dans le but de percevoir les sens que nous donne l’élite. Une fois cela fait, et dans le but d’écouter les « voix des pauvres », nous nous sommes concentrés sur le groupe des esclaves dans un double objectif : premièrement, pour évaluer l’impact des considérations extérieures sur les hommes et les femmes serviles ; deuxièmement, pour réfléchir à nos propres évaluations. À cette fin, nous avons analysé une inscription funéraire (*CIL* VI, 9980) qui, en raison de sa particularité, éclaire la relation entre la pauvreté et l’esclavage.

Mots-clés : esclavage, pauvreté, polysémie, littérature, Rome antique

Rosalba ARCURI

Il “povero” barbaro: pregiudizio culturale e marginalizzazione sociale

Riassunto: Nel racconto che le fonti ci tramandano sulle presenze barbariche nel tessuto sociale dell’Impero tardoantico –destinate a diventare sempre più pervasive dopo il disastro di Adrianopoli– la figura del barbaro viene spesso delineata da pagani come Ammiano e Zosimo e da cristiani come i tre storici sinottici della Chiesa sulla base del *topos* della povertà: il barbaro è vestito di stracci, o, nel migliore dei casi, di pelli; non vive in case degne di questo nome, ma in fragili capanne e miseri tuguri (quando non rifugge persino da questi a causa di un *ethos* marcatamente nomadico). In queste descrizioni emergono le voci di un sistema culturale che identifica ed esalta se stesso nel proiettare sull’Altro i “segni” della povertà come simbolo fenomenico della barbarie contrapposta alla *civilitas*. La presunta indigenza diventa a sua volta stigma per la marginalizzazione sociale in contesti specifici, ad esempio, nella Costantinopoli del V secolo, dove al tempo del patriarca Giovanni Crisostomo si assiste ad un violento rigurgito di antigermanesimo. In questo caso, alla visione dualistica consueto/diverso, romano/barbaro, intrinseca al pregiudizio culturale diffuso nella civiltà mediterranea, si aggiunge il

sospetto suscitato da un'ulteriore alterità: quella religiosa. Il contributo si propone di indagare il rapporto tra la grammatica mentale degli autori tardoantichi e alcune strutture sociali del mondo barbarico, al fine di individuare i *realia* di una situazione certamente più complessa di quanto le nostre fonti prospettino.

Parole chiave: Tardo Impero romano, barbari, storia culturale, società tardoantica, religione

The “Poor” Barbarian: Cultural Prejudice and Social Marginalisation

Abstract: In the narrative that the sources hand down to us about the barbarian presence in the social fabric of the late antique Empire –destined to become increasingly pervasive after the disaster of Adrianople– the figure of the barbarian is often delineated by pagans like Ammianus and Zosimus and by Christians like the three synoptic historians of the Church on the basis of the *topos* of poverty: the barbarian is clothed in rags, or at best in skins; he does not live in houses worthy of the name, but in flimsy huts and miserable hovels (when he does not even shy away from these because of a markedly nomadic *ethos*). In these descriptions emerge the voices of a cultural system that identifies and exalts itself in projecting onto the Other the “signs” of poverty as a phenomenal symbol of barbarism as opposed to *civilitas*. Alleged indigence in turn becomes a stigma for social marginalisation in specific contexts, *e. g.*, in 5th century Constantinople, where at the time of patriarch John Chrysostom, there was a violent resurgence of anti-Germanism. In this case, the dualistic view of customary/different, Roman/Barbarian, intrinsic to the cultural prejudice widespread in the Mediterranean civilisation, is joined by the suspicion aroused by a further alterity: the religious one. The contribution proposes to investigate the relationship between the mental grammar of the late antique authors and certain social structures of the barbarian world, in order to identify the *realia* of a situation that is certainly more complex than our sources envisage.

Keywords: Late Roman Empire, Barbarians, cultural history, late antique society, religion

El “pobre” bárbaro: prejuicio cultural y marginación social

Resumen: En la narración que nos transmiten las fuentes sobre la presencia bárbara en el tejido social del Imperio tardoantiguo –destinada a hacerse cada vez más omnipresente tras el desastre de Adrianópolis–, la figura del bárbaro es a menudo delineada por paganos como Ammiano y Zósimo y por cristianos como los tres historiadores “sinópticos” de la Iglesia a partir del *topos* de la pobreza: el bárbaro está vestido con harapos o, en el mejor de los casos, con pieles; no vive en casas dignas de ese nombre, sino en chozas endebles y miserables tugurios (cuando ni siquiera los rehúye debido a un marcado *ethos* nómada). En estas descripciones emergen las voces de un sistema cultural que se identifica y exalta al proyectar sobre el Otro los “signos” de la pobreza como símbolo fenoménico de la barbarie frente a la *civilitas*. La supuesta indigencia se convierte a su vez en un estigma de marginación social en contextos específicos, por ejemplo, en la Constantinopla del siglo V, donde en la época del patriarca Juan Crisóstomo se produjo un violento resurgimiento del antigermanismo. En este caso, a la visión dualista de habitual/diferente, romano/bárbaro, intrínseca al prejuicio cultural generalizado en la civilización mediterránea, se une la sospecha suscitada por una alteridad más: la religiosa. La contribución

se propone investigar la relación entre la gramática mental de los autores tardoantiguos y ciertas estructuras sociales del mundo bárbaro, con el fin de identificar los *realia* de una situación ciertamente más compleja de lo que prevén nuestras fuentes.

Palabras claves: Imperio Romano Tardío, bárbaros, historia cultural, sociedad tardoantigua, religión

Le « pauvre » barbare : préjugé culturel et marginalisation sociale

Résumé : Dans le récit que les sources nous transmettent sur la présence des barbares dans le tissu social de l'Empire romain tardif – destinée à devenir de plus en plus envahissante après le désastre d'Andrinople –, la figure du barbare est souvent dépeinte par des païens comme Ammien et Zosime et par des chrétiens comme les trois historiens synoptiques de l'Église sur la base du *topos* de la pauvreté : le barbare est vêtu de haillons ou, au mieux, de peaux ; il ne vit pas dans des maisons dignes de ce nom, mais dans de fragiles cabanes et de misérables masures (quand il ne les fuit pas en raison d'un *ethos* clairement nomade). Dans ces descriptions émergent les voix d'un système culturel qui s'identifie et s'exalte en projetant sur l'Autre les « signes » de la pauvreté comme symbole phénoménique de la barbarie opposée à la *civilitas*. Le dénuement présumé devient à son tour un stigmate de marginalisation sociale dans des contextes spécifiques, par exemple, à Constantinople au v^e siècle, où, à l'époque du patriarcat Jean Chrysostome, on assiste à une violente résurgence de l'antigermanisme. Dans ce cas, à la vision dualiste habituel/différent, romain/barbare, intrinsèque au préjugé culturel répandu dans la civilisation méditerranéenne, s'ajoute la suspicion suscitée par une altérité supplémentaire : l'altérité religieuse. Cette contribution se propose d'étudier le rapport entre la grammaire mentale des auteurs de l'Antiquité tardive et certaines structures sociales du monde barbare, afin d'identifier les *realia* d'une situation certainement plus complexe que celle que nos sources présentent.

Mots-clés : Empire romain tardif, barbares, histoire culturelle, société de l'Antiquité tardive, religion

Héctor GONZÁLEZ PALACIOS

Cuando no hay nada a lo que renunciar: santos de origen humilde en la literatura hagiográfica tardoantigua y mediobizantina

Resumen: Los personajes de condición socioeconómica baja rara vez aparecen como protagonistas en las narraciones hagiográficas, que acostumbran a retratar santos de orígenes acomodados que renuncian a sus riquezas en pos de una vida ascética. En este artículo exploramos las razones de esta ausencia en la literatura hagiográfica tardoantigua y mediobizantina, tanto en clave social como en clave literaria, y analizamos los pocos casos de historias de “santos pobres” y el uso particular de la pobreza en estas situaciones.

Palabras claves: pobreza, hagiografía, cristianismo, Bizancio, Tardoantigüedad

When There Is Nothing to Give Up: Saints of Humble Origin in Late Antique and Middle Byzantine Hagiographical Literature

Abstract: Characters of low socioeconomic status rarely appear as protagonists in hagiographic narratives, which usually portray saints of well-to-do origins who renounce their wealth in pursuit of an ascetic life. In this article we explore the reasons for this absence in Late Antique and Middle Byzantine hagiographic literature, both in social and literary terms, and analyze the few cases of stories of “poor saints” and the particular use of poverty in these situations.

Keywords: poverty, hagiography, christianity, Byzantium, Late Antiquity

Quand il n’y a rien à renoncer : les saints d’origine modeste dans la littérature hagiographique de la fin de l’Antiquité et du Moyen Âge byzantin

Résumé : Les personnages issus de milieux socio-économiques défavorisés apparaissent rarement comme protagonistes dans les récits hagiographiques, qui ont tendance à dépeindre des saints issus de milieux aisés renonçant à leurs richesses pour mener une vie ascétique. Dans cet article, nous explorons les raisons de cette absence dans la littérature hagiographique de la fin de l’Antiquité et du Moyen Âge byzantin, tant sur le plan social que littéraire, et nous analysons les rares cas d’histoires de « saints pauvres » et l’utilisation particulière de la pauvreté dans ces situations.

Mots-clés : pauvreté, hagiographie, christianisme, Byzance, Antiquité tardive

Clelia MARTÍNEZ MAZA

La paradoja de la pobreza en el monacato merovingio

Resumen: En el año 589, tuvo lugar una revuelta en el Convento de la Santa Cruz en Poitiers liderada por dos mujeres de sangre real. Sus reivindicaciones muestran que no todas las hermanas concebían la vida monástica del mismo modo y que el principio ascético de la pobreza se amoldaba en cada monasterio a la condición social de las hermanas, contando con el beneplácito de la jerarquía eclesiástica. En las siguientes páginas se analizará la revuelta desde la perspectiva de la aporofobia que permite aproximarnos a los motivos esgrimidos por las protagonistas para romper la clausura y deponer a una abadesa de condición humilde.

Palabras claves: Merovingios, monacato, cristianismo, pobreza, aporofobia

The Paradox of Poverty in Merovingian Monasticism

Abstract: In the year 589, a revolt took place at the Convent of the Holy Cross in Poitiers, led by two women of the Frankish royal family. Their demands show that not all the nuns conceived of monastic life in the same way and that the ascetic principle of poverty was shaped in each monastery according to the social status of the sisters, with the approval of the ecclesiastical hierarchy. In the following pages, the revolt will be analyzed from the perspective of aporophobia, which allows us to understand the true motives of the protagonists for breaking the enclosure and deposing an abbess of low social rank.

Keywords: Merovingians, monasticism, christianity, poverty, aporofobia

Le paradoxe de la pauvreté dans le monachisme mérovingien

Résumé : En 589, une révolte éclata au couvent de la Sainte-Croix à Poitiers, menée par deux femmes de sang royal. Leurs revendications montrent que toutes les sœurs ne concevaient pas la vie monastique de la même manière et que le principe ascétique de pauvreté s'adaptait dans chaque monastère à la condition sociale des sœurs, avec l'accord de la hiérarchie ecclésiastique. Dans les pages suivantes, nous analyserons la révolte sous l'angle de l'aporophobie, qui nous permet de mieux comprendre les motifs invoqués par les protagonistes pour rompre la clôture et destituer une abbesse de condition modeste.

Mots-clés : Mérovingiens, monachisme, christianisme, pauvreté, aporophobie

Ariadna GUIMERÀ MARTÍNEZ, Pau DE SOTO CAÑAMARES

La pobreza voluntaria en el ascetismo femenino egipcio: realidad o ficción

Resumen: La práctica ascética femenina constituyó una de las manifestaciones religiosas más significativas del siglo IV en Egipto, contribuyendo de manera decisiva al desarrollo del monacato oriental y a la consolidación de la vida cenobítica. Lejos de limitarse a una experiencia individual de retiro, el eremitismo actuó como un agente de transformación interna dentro de la propia Iglesia, no solo a través de formulaciones críticas frente al orden niceno, sino también mediante prácticas que cuestionaban los fundamentos sociales y económicos vigentes. En este sentido, determinadas corrientes ascéticas vinculadas al arrianismo articularon una crítica efectiva al sistema establecido, en la que la renuncia a los bienes materiales adquirió un papel central como forma de legitimación espiritual.

No obstante, y frente a interpretaciones generales, el desarrollo de la vida ascética no derivó en una proliferación masiva de eremitas aislados, sino que favoreció la consolidación de formas comunitarias organizadas. El resultado fue la progresiva implantación de estructuras cenobíticas, distribuidas a lo largo de las principales vías de comunicación del territorio egipcio, lo que permitió articular redes monásticas integradas en el paisaje social y económico de la región.

Palabras claves: ascetismo femenino, Egipto tardoantiguo, pobreza voluntaria, economía del regalo

Voluntary Poverty in Egyptian Female Asceticism: Fact or Fiction?

Abstract: Female asceticism constituted one of the most significant religious expressions of fourth-century Egypt, contributing decisively to the development of Eastern monasticism and the consolidation of cenobitic life. Far from being confined to an individual experience of withdrawal, eremitism functioned as an agent of internal transformation within the Church, not only through explicitly critical positions toward the Nicene order, but also through practices that challenged prevailing social and economic structures. In this regard, certain ascetic currents

associated with Arianism articulated a substantive critique of the established system, in which the renunciation of material wealth played a central role as a means of spiritual legitimation.

However, contrary to general interpretations, the expansion of ascetic life did not result in a widespread proliferation of isolated hermits; rather, it fostered the consolidation of organized communal forms. The outcome was the progressive establishment of cenobitic institutions, strategically distributed along the principal communication routes of the Egyptian territory, thereby enabling the formation of monastic networks integrated into the broader social and economic landscape.

Keywords: female asceticism, Late Antique Egypt, voluntary poverty, gift economy

La pauvreté volontaire dans l'ascétisme féminin égyptien : réalité ou fiction ?

Résumé : L'ascétisme féminin constitua l'une des expressions religieuses les plus significatives de l'Égypte du IV^e siècle, contribuant de manière décisive au développement du monachisme oriental et à la consolidation de la vie cénobitique. Loin de se limiter à une expérience individuelle de retrait, l'érémisme fonctionna comme un vecteur de transformation interne de l'Église, non seulement par des prises de position explicitement critiques à l'égard de l'ordre nicéen, mais aussi par des pratiques remettant en question les structures sociales et économiques en vigueur. À cet égard, certains courants ascétiques liés à l'arianisme formulèrent une critique effective du système établi, dans laquelle le renoncement aux biens matériels joua un rôle central comme forme de légitimation spirituelle.

Toutefois, contrairement à certaines interprétations, le développement de la vie ascétique ne conduisit pas à une prolifération massive d'ermites isolés, mais favorisa plutôt la consolidation de formes communautaires organisées. Il en résulta la mise en place progressive d'institutions cénobitiques, réparties le long des principales voies de communication du territoire égyptien, permettant ainsi la structuration de réseaux monastiques intégrés dans le paysage social et économique.

Mots-clés : ascétisme féminin, Égypte copte, pauvreté volontaire, économie du don

Manuel RODRÍGUEZ GERVÁS

El discurso epistolar de Agustín de Hipona sobre pobreza, limosna y riqueza

Resumen: Este trabajo analiza la concepción de la pobreza, la limosna y la riqueza en el epistolario de Agustín de Hipona. El obispo de Hipona escribió en numerosas ocasiones sobre estos tres aspectos, respuesta en parte a la realidad social de África y, asimismo, fruto de la tradición doctrinal cristiana. La dualidad argumental resultante produjo una ambigüedad discursiva, donde la denuncia social se solapa con razonamientos de tipo escatológico, neutralizando de este modo la desigualdad rico/pobre e imponiendo un relato ahistórico de carácter escatológico.

Palabras claves: Agustín de Hipona, cristianismo, Tardía Antigüedad, pobreza, riqueza, limosna

Augustine of Hippo's Epistolary Discourse on Poverty, Almsgiving and Wealth

Abstract: This paper analyses the conception of poverty, almsgiving and wealth in the epistolary works of Augustine of Hippo. The bishop of Hippo wrote on numerous occasions about these three aspects, partly in response to the social reality of Africa and also as a result of the Christian doctrinal tradition. The resulting argumentative duality produced a discursive ambiguity, where social denunciation overlaps with eschatological reasoning, thus neutralising the rich/poor opposition and imposing an ahistorical account of an eschatological nature.

Keywords: Augustine of Hippo, christianity, Late Antiquity, poverty, wealth, almsgiving

Le discours épistolaire d'Augustin d'Hippone sur la pauvreté, l'aumône et la richesse

Résumé : Cet ouvrage analyse la conception de la pauvreté, de l'aumône et de la richesse dans la correspondance d'Augustin d'Hippone. L'évêque d'Hippone a écrit à de nombreuses reprises sur ces trois aspects, en partie en réponse à la réalité sociale de l'Afrique, mais aussi en tant que fruit de la tradition doctrinale chrétienne. La dualité argumentaire qui en résulte a produit une ambiguïté discursive, où la dénonciation sociale se superpose à des raisonnements de type eschatologique, neutralisant ainsi l'inégalité entre riches et pauvres et imposant un récit ahistorique à caractère eschatologique.

Mots-clés : Augustin d'Hippone, christianisme, Antiquité tardive, pauvreté, richesse, aumône

María RUIZ DEL ÁRBOL MORO, Leida FERNÁNDEZ PRIETO, María Dolores GONZÁLEZ-RIPOLL

Los legados culturales del sometimiento y la discriminación social: la esclavitud en el Caribe

Resumen: Este trabajo analiza la configuración, preservación y apreciación actual del patrimonio tangible e intangible de las sociedades afectadas por la trata de personas esclavizadas y el sistema de la esclavitud. Los legados culturales de este periodo son múltiples y complejos, desde los discursos raciales y la exclusión social, hasta elementos que han sido recientemente patrimonializados y visualizados, como los lugares de sometimiento, los territorios de rebelión, los espacios reales e imaginados de la pobreza y la marginalidad, la religión, la música, la comida, el uso de plantas medicinales, etc.

Palabras claves: patrimonio tangible, patrimonio intangible, personas esclavizadas, esclavitud, Caribe

Cultural Legacies of Subjugation and Social Discrimination: Slavery in the Caribbean

Abstract: This paper analyses the current configuration, preservation and appreciation of the tangible and intangible heritage of societies affected by the slave trade and the slave system. The cultural legacies of this period are multiple and complex, ranging from racial discourses and social exclusion to elements that have been recently patrimonialised and visualised, such as places of subjugation, territories of rebellion, real and imagined spaces of poverty and marginality, religion, music, food, the use of medicinal plants, etc.

Keywords: tangible heritage, intangible heritage, human slave trade, slave system, Caribbean

Les héritages culturels de la soumission et de la discrimination sociale : l'esclavage dans les Caraïbes

Résumé : Ce travail analyse la configuration, la préservation et l'appréciation actuelle du patrimoine matériel et immatériel des sociétés touchées par la traite des esclaves et le système esclavagiste. Les héritages culturels de cette période sont multiples et complexes, allant des discours racistes et de l'exclusion sociale à des éléments qui ont récemment été classés au patrimoine et mis en valeur, tels que les lieux d'asservissement, les territoires de rébellion, les espaces réels et imaginaires de pauvreté et de marginalité, la religion, la musique, la nourriture, l'utilisation de plantes médicinales, etc.

Mots-clés : patrimoine matériel, patrimoine immatériel, personnes asservies, esclavage, Caraïbes

Rudy CHAULET

Pobreza, marginalidad, esclavitud a principios de la época moderna: el peso de las palabras

Resumen: La definición de la pobreza, ayer como hoy, es un ejercicio difícil. Además de definir el umbral que separa los pobres de los que no lo son, observamos un uso ambiguo de la palabra, metafórico, o más bien espiritual. Otro problema: los esclavos, los cuales son sustentados por sus dueños y entonces no forman parte *a priori* del mundo de los pobres, aunque su situación material pueda ser pésima. Además, la cuestión se plantea en una sociedad en que la pobreza está cada vez más criminalizada y que trata de desmascarar a los falsos pobres, los que se dedican a pedir limosna en vez de trabajar mientras nada se lo impide. En ese contexto es donde se trata aquí de esbozar las relaciones que pudieron mantener pobreza y esclavitud a principios de la época moderna.

Palabras claves: época moderna, esclavitud, pobreza, exclusión, historia de España

Poverty, Marginality, Slavery in the Beginning of the Early Modern Times: The Weight of Words

Abstract: The definition of poverty, in the past as in the present, is a difficult exercise. In addition to defining the threshold that separates the poor from the non-poor, we observe an ambiguous use of the word, metaphorical, or rather spiritual. Another problem: slaves, who are supported by their owners, are not *a priori* part of the world of the poor, even though their material situation may be abysmal. Moreover, the question arises in a society where poverty is more and more criminalized and tries to unmask the false poor, those who beg for alms instead of working, while nothing prevents them from doing so. It is in this context that we try here to outline the relationships that could have maintained poverty and slavery in the early modern era.

Keywords: early modern times, slavery, poverty, exclusion, history of Spain

Pauvreté, marginalité, esclavage au début de l'époque moderne : le poids des mots

Résumé : La définition de la pauvreté, hier comme aujourd'hui, est un exercice difficile. Outre la définition du seuil qui sépare les pauvres de ceux qui ne le sont pas, nous observons une utilisation ambiguë du mot, métaphorique, voire spirituelle. Autre problème : les esclaves, qui

sont entretenus par leurs propriétaires et ne font donc pas partie à priori du monde des pauvres, même si leur situation matérielle peut être déplorable. De plus, la question se pose dans une société où la pauvreté est de plus en plus criminalisée et qui tente de démasquer les faux pauvres, ceux qui se consacrent à la mendicité au lieu de travailler alors que rien ne les en empêche. C'est dans ce contexte que nous tentons ici d'esquisser les relations qui ont pu exister entre pauvreté et esclavage au début de l'époque moderne.

Mots-clés : époque moderne, esclavage, pauvreté, exclusion, histoire de l'Espagne

Alberto PRIETO

Los pobres en el cine de romanos

Resumen: La actual situación social está evidenciando que la explotación del hombre por el hombre ha creado diversas situaciones de pobreza aunque su trabajo ha sido y es muy rentable para los que utilizan esas fuerzas de trabajo. En el caso de la esclavitud antigua Plácido expuso como el estudio de esa forma de explotación podía ayudar a que los hombres del presente pudieran liberarse de las suyas propias. El mundo del trabajo no suele aparecer en el cine, y menos aún en el cine de romanos en donde lo más frecuente es que los esclavos masculinos más fuertes sean gladiadores y los más débiles, al igual que las mujeres, estuvieran destinados al servicio doméstico sin que se muestren las numerosas y diversas actividades domésticas que unos y otros realizaban diariamente tal como lo describieron los escritores romanos. La presencia del mundo del trabajo es rara en el cine de romanos. Los espacios donde el poder quiere ser visto son los que aparecen continuamente en la pantalla mientras que los espacios sociales del trabajo o las viviendas de los pobres no suelen aparecer en las películas de romanos como se puede observar en las películas y series que se comentarán.

Palabras claves: historia antigua, cine, historiografía, historia social

The Poor in Films about Romans

Abstract: The present social situation shows that the exploitation of man by man has created various situations of poverty although his work has been and is very profitable for those who use this type of labour force. In the case of ancient slavery, Plácido showed how the study of this form of exploitation could help the men of the present to free themselves from their own. The world of work does not usually appear in cinema, and even less so in Roman cinema where the strongest male slaves are often gladiators and the weaker ones, like the women, are destined for domestic service, without showing the many and varied domestic activities that both men and women carried out on a daily basis as described by Roman writers. The presence of the world of work is rare in Roman cinema. The spaces where power wants to be seen are the ones that appear continuously on the screen while the social spaces of work or the dwellings of the poor do not usually appear in Roman films as can be seen in the films and series that will be discussed.

Keywords: ancient history, cinema, historiography, social history

Les pauvres dans le cinéma sur les Romains

Résumé : La situation sociale actuelle montre que l'exploitation de l'homme par l'homme a créé diverses situations de pauvreté, même si son travail a été et reste très rentable pour ceux qui utilisent cette main-d'œuvre. Dans le cas de l'esclavage antique, Plácido a expliqué comment l'étude de cette forme d'exploitation pouvait aider les hommes d'aujourd'hui à se libérer de leurs propres formes d'exploitation. Le monde du travail n'apparaît généralement pas au cinéma, et encore moins dans les films romains où, le plus souvent, les esclaves masculins les plus forts sont des gladiateurs et les plus faibles, tout comme les femmes, sont destinés au service domestique, sans que soient montrées les nombreuses et diverses activités domestiques que les uns et les autres accomplissaient quotidiennement, telles que les décrivent les écrivains romains. La présence du monde du travail est rare dans le cinéma romain. Les espaces où le pouvoir veut être vu sont ceux qui apparaissent continuellement à l'écran, tandis que les espaces sociaux du travail ou les logements des pauvres n'apparaissent généralement pas dans les films romains, comme on peut le constater dans les films et séries qui seront commentés.

Mots-clés : histoire ancienne, cinéma, historiographie, histoire sociale